

Polski

Instrukcja obsługi: Termofofor gumowy w pokrowcu

Wskazówki dotyczące użytkowania:

- Przed użyciem upewnij się, że termofofor jest w dobrym stanie i nie ma widocznych uszkodzeń.
- Napełniaj termofofor gorącą wodą, ale nie wrzącą – temperatura wody nie powinna przekraczać 60°C.
- Napełniony termofofor zamknij szczelnie, aby uniknąć wycieku wody.
- Umieść termofofor w pokrowcu przed użyciem, aby uniknąć bezpośredniego kontaktu z gorącą wodą.
- Używaj termofofora w pozycji poziomej, unikaj nacisku na niego podczas użytkowania.

Pielęgnacja:

- Regularnie sprawdzaj stan termofofora, aby upewnić się, że nie jest uszkodzony.
- Po każdym użyciu opróżnij termofofor z wody i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
- Pokrowiec należy prać ręcznie w ciepłej wodzie, a termofofor czyścić wilgotną ściereczką.
- Nie narażaj termofofora na działanie ostrych przedmiotów ani wysokich temperatur.
- Przechowuj termofofor w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia.

Utylizacja:

- Zużyty lub uszkodzony termofofor należy wyrzucić zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów gumowych i plastikowych.
 - Jeśli to możliwe, przekaz go do punktu recyklingu.
-

English

User Manual: Rubber Hot Water Bottle with Cover

Usage Instructions:

- Before use, ensure that the hot water bottle is in good condition and shows no visible damage.
- Fill the bottle with hot water, but not boiling – the water temperature should not exceed 60°C.
- Ensure the bottle is tightly sealed to prevent leaks.
- Always place the bottle in the cover before use to avoid direct contact with hot water.
- Use the bottle in a horizontal position and avoid placing weight on it during use.

Care Instructions:

- Regularly check the condition of the bottle to ensure it is not damaged.
- After each use, empty the bottle of water and leave it to dry completely.
- Wash the cover by hand with warm water, and clean the bottle with a damp cloth.
- Avoid exposing the bottle to sharp objects or high temperatures.
- Store the bottle in a dry place, away from direct sunlight.

Disposal Instructions:

- Dispose of worn or damaged hot water bottles according to local regulations for rubber and plastic waste.
 - If possible, recycle the hot water bottle.
-

Čeština**Návod k použití: Gumová horká láhev s obalem****Pokyny k použití:**

- Před použitím se ujistěte, že horká láhev je v dobrém stavu a nemá viditelná poškození.
- Naplňte láhev horkou vodou, ale ne vařící – teplota vody by neměla překročit 60°C.
- Láhev důkladně uzavřete, aby nedošlo k úniku vody.
- Před použitím umístěte láhev do obalu, aby se zabránilo přímému kontaktu s horkou vodou.
- Používejte láhev v horizontální poloze, vyhněte se jejímu zatěžování při použití.

Údržba:

- Pravidelně kontrolujte stav láhve, abyste se ujistili, že není poškozená.
- Po každém použití vyprázdněte láhev a nechte ji důkladně vyschnout.
- Obal perte ručně v teplé vodě, láhev čistěte vlhkou utěrkou.
- Vyhněte se kontaktu láhve s ostrými předměty a vysokými teplotami.
- Skladujte láhev na suchém místě, mimo přímé sluneční světlo.

Likvidace:

- Opatřebované nebo poškozené horké láhve vyhoďte podle místních předpisů pro gumový a plastový odpad.
 - Pokud je to možné, recyklujte horkou láhev.
-

Slovenčina**Návod na použitie: Gumová termofór s obalom****Pokyny na použitie:**

- Pred použitím sa uistite, že termofór je v dobrom stave a nemá viditeľné poškodenia.
- Naplňte termofór horúcou vodou, ale nie vriacou – teplota vody by nemala presiahnuť 60°C.
- Uistite sa, že termofór je dobre uzavretý, aby nedošlo k úniku vody.
- Pred použitím umiestnite termofór do obalu, aby ste zabránili priamemu kontaktu s horúcou vodou.
- Používajte termofór v horizontálnej polohe, vyhnite sa jeho zaťažovaniu počas používania.

Údržba:

- Pravidelne kontrolujte stav termofóra, aby ste sa uistili, že nie je poškodený.
- Po každom použití vyprázdnite termofór a nechajte ho dôkladne vyschnúť.
- Obal perte ručne v teplej vode, termofór čistite vlhkou handričkou.

- Vyhňte sa kontaktu termofóra s ostrými predmetmi a vysokými teplotami.
- Skladujte termofór na suchom mieste, mimo priamych slnečných lúčov.

Likvidácia:

- Opotrebovaný alebo poškodený termofór vyhodte podľa miestnych predpisov na plastový a gumový odpad.
 - Ak je to možné, recyklujte termofór.
-

Deutsch

Bedienungsanleitung: Gummiwärmeflasche mit Bezug

Verwendungshinweise:

- Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob die Wärmflasche in gutem Zustand ist und keine sichtbaren Schäden aufweist.
- Füllen Sie die Wärmflasche mit heißem Wasser, aber nicht mit kochendem – die Wassertemperatur sollte 60°C nicht überschreiten.
- Verschließen Sie die Flasche fest, um ein Auslaufen zu vermeiden.
- Verwenden Sie die Wärmflasche immer mit dem Bezug, um den direkten Kontakt mit heißem Wasser zu vermeiden.
- Verwenden Sie die Wärmflasche in horizontaler Position und vermeiden Sie es, sie während der Anwendung zu belasten.

Pflegehinweise:

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Wärmflasche, um sicherzustellen, dass keine Risse oder Schäden vorhanden sind.
- Entleeren Sie die Wärmflasche nach jeder Anwendung und lassen Sie sie vollständig trocknen.
- Waschen Sie den Bezug per Hand in warmem Wasser und reinigen Sie die Flasche mit einem feuchten Tuch.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Wärmflasche mit scharfen Gegenständen oder hohen Temperaturen.
- Bewahren Sie die Wärmflasche an einem trockenen Ort auf, fern von direkter Sonneneinstrahlung.

Entsorgungshinweise:

- Entsorgen Sie abgenutzte oder beschädigte Wärmflaschen gemäß den lokalen Vorschriften für Gummi- und Kunststoffabfälle.
 - Wenn möglich, recyceln Sie die Wärmflasche.
-

Українська

Інструкція з використання: Гумова грілка в чохлі

Інструкції щодо використання:

- Перед використанням переконайтеся, що грілка в хорошому стані і не має видимих пошкоджень.
- Наповнюйте грілку гарячою водою, але не кип'ятком — температура води не повинна перевищувати 60°C.
- Щільно закрийте грілку, щоб уникнути витoku води.

- Завжди використовуйте грілку з чохлом, щоб уникнути прямого контакту з гарячою водою.
- Використовуйте грілку в горизонтальному положенні, уникайте тиску на неї під час використання.

Інструкції з догляду:

- Регулярно перевіряйте стан грілки, щоб переконатися, що немає тріщин або пошкоджень.
- Після кожного використання спорожніть грілку від води та залиште її повністю висохнути.
- Чохол можна прати вручну в теплій воді, грілку очищати вологою ганчіркою.
- Уникайте контакту грілки з гострими предметами або високими температурами.
- Зберігайте грілку в сухому місці, подалі від прямого сонячного світла.

Інструкції з утилізації:

- Якщо грілка зношена або пошкоджена, утилізуйте її відповідно до місцевих норм для пластикових та гумових відходів.
- Якщо це можливо, перерахуйте грілку на переробку.

Română

Manual de utilizare: Pompă de apă caldă din cauciuc cu husa

Instrucțiuni de utilizare:

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că pompa de apă caldă este într-o stare bună și nu are deteriorări vizibile.
- Umpleți pompa de apă caldă cu apă fierbinte, dar nu cu apă clocotită – temperatura apei nu trebuie să depășească 60°C.
- Închideți bine pompa pentru a preveni scurgerea apei.
- Folosiți întotdeauna pompa cu husa pentru a evita contactul direct cu apa fierbinte.
- Folosiți pompa de apă caldă într-o poziție orizontală, evitați să o suprasolicitați în timpul utilizării.

Instrucțiuni de întreținere:

- Verificați periodic starea pompei de apă caldă pentru a vă asigura că nu este deteriorată.
- După fiecare utilizare, goliți pompa de apă și lăsați-o să se usuce complet.
- Husa se poate spăla manual cu apă caldă, iar pompa se curăță cu o cârpă umedă.
- Evitați contactul pompei cu obiecte ascuțite sau temperaturi ridicate.
- Depozitați pompa de apă caldă într-un loc uscat, departe de razele directe ale soarelui.

Instrucțiuni de eliminare:

- Dacă pompa de apă caldă este uzată sau deteriorată, aruncați-o conform reglementărilor locale pentru deșeurile din plastic și cauciuc.
- Dacă este posibil, reciclează pompa de apă caldă.

Magyar

Használati útmutató: Gumi melegvíz palack huzattal

Használati utasítások:

- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a melegvíz palack jó állapotban van, és nincs látható sérülés.
- Töltse fel a melegvíz palackot forró vízzel, de ne forró vízzel – a víz hőmérséklete ne haladja meg a 60°C-ot.
- Zárja le a palackot szorosan, hogy elkerülje a víz kifolyását.
- Mindig használja a palackot huzattal, hogy elkerülje a közvetlen érintkezést a forró vízzel.
- Használja a palackot vízszintes helyzetben, és kerülje a terhelést a használat során.

Ápolási utasítások:

- Rendszeresen ellenőrizze a melegvíz palack állapotát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincs repedés vagy sérülés.
- Minden használat után ürítse ki a palackot, és hagyja teljesen megszáradni.
- A huzatot kézzel mossa meleg vízben, a palackot nedves ruhával tisztítsa.
- Ne érintse a melegvíz palackot éles tárgyakkal vagy magas hőmérséklettel.
- Tárolja a melegvíz palackot száraz helyen, távol a közvetlen napfénytől.

Hulladékkezelési utasítások:

- Ha a melegvíz palack elhasználódott vagy sérült, dobja ki a helyi előírásoknak megfelelően műanyag- és gumihulladékként.
- Ha lehetséges, adja le a melegvíz palackot újrahasznosításra.

Български

Инструкция за употреба: Гумена термо бутилка с калъф

Инструкции за употреба:

- Преди употреба се уверете, че термо бутилката е в добро състояние и няма видими повреди.
- Напълнете термо бутилката с гореща вода, но не с кипяща вода – температурата на водата не трябва да надвишава 60°C.
- Заклучете бутилката добре, за да избегнете изтичане на вода.
- Използвайте термо бутилката винаги с калъф, за да избегнете директен контакт с гореща вода.
- Използвайте термо бутилката в хоризонтално положение и избягвайте натоварване по време на употреба.

Инструкции за поддръжка:

- Редовно проверявайте състоянието на термо бутилката, за да се уверите, че не е повредена.
- След всяка употреба изпразнете термо бутилката и я оставете да изсъхне напълно.
- Калъфът може да се пере на ръка с топла вода, а бутилката се почиства с влажна кърпа.
- Избягвайте контакт с остри предмети или високи температури.
- Съхранявайте термо бутилката на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина.

Инструкции за изхвърляне:

- Ако термо бутилката е износена или повредена, изхвърлете я съгласно местните разпоредби за пластмасови и гумени отпадъци.
 - Ако е възможно, предайте термо бутилката за рециклиране.
-

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσης: Γυμνή Θερμοφόρα με Κάλυμμα

Οδηγίες Χρήσης:

- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η θερμοφόρα είναι σε καλή κατάσταση και δεν έχει ορατές φθορές.
- Γεμίστε τη θερμοφόρα με ζεστό νερό, αλλά όχι με βραστό – η θερμοκρασία του νερού δεν πρέπει να ξεπερνά τους 60°C.
- Κλείστε καλά τη θερμοφόρα για να αποτρέψετε τη διαρροή νερού.
- Χρησιμοποιείτε τη θερμοφόρα πάντα με το κάλυμμα, ώστε να αποφύγετε την άμεση επαφή με το ζεστό νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη θερμοφόρα σε οριζόντια θέση και αποφύγετε τη φόρτωση της κατά τη χρήση.

Οδηγίες Συντήρησης:

- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της θερμοφόρας για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ρωγμές ή ζημιές.
- Μετά από κάθε χρήση, αδειάστε τη θερμοφόρα και αφήστε τη να στεγνώσει πλήρως.
- Πλένετε το κάλυμμα με το χέρι σε ζεστό νερό και καθαρίζετε τη θερμοφόρα με ένα υγρό πανί.
- Αποφύγετε την επαφή της θερμοφόρας με αιχμηρά αντικείμενα ή υψηλές θερμοκρασίες.
- Αποθηκεύστε τη θερμοφόρα σε ξηρό μέρος, μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Οδηγίες Απόρριψης:

- Αν η θερμοφόρα είναι φθαρμένη ή κατεστραμμένη, πετάξτε την σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα πλαστικά και τα καουτσούκ.
 - Εάν είναι δυνατόν, ανακυκλώστε τη θερμοφόρα.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcija: Guminis šildymo butelis su apsauginiu užvalkalu

Naudojimo instrukcijos:

- Prieš naudojimą įsitikinkite, kad šildymo butelis yra geros būklės ir neturi matomų pažeidimų.
- Užpildykite šildymo butelį karštu vandeniu, tačiau ne verdančiu – vandens temperatūra neturi viršyti 60°C.
- Gerai uždarykite butelį, kad išvengtumėte vandens nuotėkio.
- Naudokite šildymo butelį tik su apsauginiu užvalkalu, kad išvengtumėte tiesioginio kontakto su karštu vandeniu.
- Naudokite šildymo butelį horizontaliai ir vengite perkrovimo jo naudojimo metu.

Priežiūros instrukcijos:

- Reguliariai tikrinkite šildymo butelio būklę, kad įsitikintumėte, jog jis nėra pažeistas.

- Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite šildymo butelį ir leiskite jam visiškai išdžiūti.
- Užvalkalą plaukite rankomis šiltame vandenyje, o butelį valykite drėgnu skudurėliu.
- Venkite, kad šildymo butelis susidurtų su aštriais daiktais ar aukštomis temperatūromis.
- Laikykite šildymo butelį sausame, tamsiame ir vėsioje vietoje.

Atliekų tvarkymo instrukcijos:

- Jei šildymo butelis yra nusidėvėjęs ar sugadintas, išmeskite jį pagal vietinius plastikų ir gumos atliekų taisykles.
 - Jei įmanoma, perdirbkite šildymo butelį.
-

Latviešu

Lietošanas instrukcija: Guminis karstais ūdens pudele ar apvalku

Lietošanas instrukcijas:

- Pirms lietošanas pārlicinieties, ka karstais ūdens pudele ir labā stāvoklī un nav redzamu bojājumu.
- Piepildiet karstās ūdens pudeli ar karstu ūdeni, bet ne ar verdošu ūdeni – ūdens temperatūrai nevajadzētu pārsniegt 60°C.
- Noslēdziet pudeli cieši, lai novērstu ūdens noplūdi.
- Lietojiet pudeli tikai ar apvalku, lai izvairītos no tieša kontakta ar karsto ūdeni.
- Lietojiet pudeli horizontālā stāvoklī un izvairieties no pārmērīga spiediena uz pudeli lietošanas laikā.

Apkope:

- Regulāri pārbaudiet karstās ūdens pudeles stāvokli, lai pārlicinātos, ka tai nav plaisu vai bojājumu.
- Pēc katras lietošanas iztukšojiet pudeli un ļaujiet tai pilnībā izžūt.
- Apvalku mazgājiet ar roku siltā ūdenī, bet pudeli tīriet ar mitru drānu.
- Izvairieties, lai karstās ūdens pudele saskartos ar asiem priekšmetiem vai augstām temperatūrām.
- Uzglabājiet karstās ūdens pudeli sausā vietā, tālāk no tiešas saules gaismas.

Atkritumu apstrādes instrukcijas:

- Ja karstās ūdens pudele ir nolietota vai bojāta, izmetiet to saskaņā ar vietējiem noteikumiem par plastmasas un gumijas atkritumiem.
 - Ja iespējams, nododiet karsto ūdens pudeli pārstrādei.
-

Suomi

Käyttöohje: Kuminen kuumavesipullo suojuksella

Käyttöohjeet:

- Ennen käyttöä varmista, että kuumavesipullo on hyvässä kunnossa eikä siinä ole näkyviä vaurioita.
- Täytä kuumavesipullo kuumalla vedellä, mutta ei kiehuvalle vedelle – veden lämpötilan ei tulisi ylittää 60°C.
- Sulje pullo tiukasti, jotta vuotoa ei pääse tapahtumaan.

- Käytä kuumavesipulloa aina suojuksen kanssa, jotta vältät suoran kontaktin kuuman veden kanssa.
- Käytä kuumavesipulloa vaakasuorassa asennossa ja vältä sen kuormittamista käytön aikana.

Hoito-ohjeet:

- Tarkista säännöllisesti kuumavesipullon kunto varmistaaksesi, ettei siinä ole halkeamia tai vaurioita.
- Tyhjennä kuumavesipullo jokaisen käytön jälkeen ja anna sen kuivua kokonaan.
- Pese suojus käsin lämpimässä vedessä ja puhdista pullo kostealla liinalla.
- Vältä kuumavesipullon kosketusta teräviin esineisiin tai korkeisiin lämpötiloihin.
- Säilytä kuumavesipullo kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta.

Hävitysohjeet:

- Jos kuumavesipullo on kulunut tai vaurioitunut, hävitä se paikallisten sääntöjen mukaan muovi- ja kumijätteelle.
- Jos mahdollista, kierrätä kuumavesipullo.

Hrvatski**Upute za uporabu: Gumena grijaća vrećica s navlakom****Upute za uporabu:**

- Prije uporabe provjerite je li grijaća vrećica u dobrom stanju i nema vidljivih oštećenja.
- Napunite grijaću vrećicu vrućom vodom, ali ne kipućom – temperatura vode ne smije prelaziti 60°C.
- Čvrsto zatvorite vrećicu kako biste spriječili curenje vode.
- Koristite vrećicu uvijek s navlakom kako biste izbjegli izravan kontakt s vrućom vodom.
- Koristite vrećicu u horizontalnom položaju i izbjegavajte pritisak na nju tijekom uporabe.

Upute za održavanje:

- Redovito provjeravajte stanje grijaće vrećice kako biste bili sigurni da nije oštećena.
- Nakon svake uporabe ispržite grijaću vrećicu i ostavite je da se potpuno osuši.
- Navlaku perite ručno u toploj vodi, a vrećicu očistite vlažnom krpom.
- Izbjegavajte kontakt grijaće vrećice s oštrim predmetima ili visokim temperaturama.
- Skladištite grijaću vrećicu na suhom mjestu, daleko od izravne sunčeve svjetlosti.

Upute za odlaganje:

- Ako je grijaća vrećica istrošena ili oštećena, bacite je prema lokalnim propisima za plastiku i gumu.
- Ako je moguće, reciklirajte grijaću vrećicu.

Slovenščina**Navodila za uporabo: Gumijasta ogrevalna blazinica s prevleko****Navodila za uporabo:**

- Pred uporabo preverite, ali je ogrevalna blazinica v dobrem stanju in nima vidnih poškodb.

- Napolnite blazinico z vročo vodo, vendar ne z vrelom – temperatura vode ne sme presegati 60°C.
- Dobro zaprite blazinico, da preprečite uhajanje vode.
- Uporabite blazinico vedno z prevleko, da preprečite neposreden stik z vročo vodo.
- Uporabljajte blazinico v vodoravnem položaju in se izogibajte obremenitvi med uporabo.

Navodila za vzdrževanje:

- Redno preverjajte stanje ogrevalne blazinice, da se prepričate, da ni poškodovana.
- Po vsaki uporabi izpraznite blazinico in pustite, da se popolnoma posuši.
- Prevleko perite ročno v topli vodi, blazinico pa očistite z vlažno krpo.
- Izogibajte se stiku ogrevalne blazinice z ostrimi predmeti ali visokimi temperaturami.
- Shranite ogrevalno blazinico na suhem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe.

Navodila za odstranjevanje:

- Če je ogrevalna blazinica obrabljena ali poškodovana, jo zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi za plastiko in gumo.
- Če je mogoče, reciklirajte ogrevalno blazinico.

Français

Mode d'emploi : Bouillotte en caoutchouc avec housse

Instructions d'utilisation :

- Avant utilisation, assurez-vous que la bouillotte est en bon état et qu'elle ne présente pas de dommages visibles.
- Remplissez la bouillotte d'eau chaude, mais pas d'eau bouillante – la température de l'eau ne doit pas dépasser 60°C.
- Fermez bien la bouillotte pour éviter toute fuite d'eau.
- Utilisez toujours la bouillotte avec la housse pour éviter tout contact direct avec l'eau chaude.
- Utilisez la bouillotte en position horizontale et évitez toute pression pendant l'utilisation.

Instructions d'entretien :

- Vérifiez régulièrement l'état de la bouillotte pour vous assurer qu'elle n'est pas endommagée.
- Après chaque utilisation, videz la bouillotte et laissez-la sécher complètement.
- Lavez la housse à la main dans de l'eau tiède et nettoyez la bouillotte avec un chiffon humide.
- Évitez tout contact de la bouillotte avec des objets tranchants ou des températures élevées.
- Conservez la bouillotte dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

Instructions d'élimination :

- Si la bouillotte est usée ou endommagée, jetez-la conformément aux règlements locaux pour les déchets plastiques et en caoutchouc.
 - Si possible, recyclez la bouillotte.
-

Español

Manual de uso: Botella de agua caliente de goma con funda

Instrucciones de uso:

- Antes de usar, asegúrese de que la botella de agua caliente esté en buenas condiciones y no tenga daños visibles.
- Llene la botella con agua caliente, pero no con agua hirviendo – la temperatura del agua no debe superar los 60°C.
- Cierre bien la botella para evitar fugas de agua.
- Siempre use la botella con la funda para evitar el contacto directo con el agua caliente.
- Utilice la botella en posición horizontal y evite ejercer presión sobre ella durante su uso.

Instrucciones de mantenimiento:

- Revise regularmente el estado de la botella para asegurarse de que no esté dañada.
- Después de cada uso, vacíe la botella y deje que se seque completamente.
- Lave la funda a mano con agua tibia y limpie la botella con un paño húmedo.
- Evite que la botella entre en contacto con objetos afilados o altas temperaturas.
- Almacene la botella en un lugar seco, alejado de la luz solar directa.

Instrucciones de eliminación:

- Si la botella de agua caliente está desgastada o dañada, deséchela de acuerdo con las regulaciones locales para residuos plásticos y de goma.
 - Si es posible, recicle la botella de agua caliente.
-

Svenska

Bruksanvisning: Gummivärmefflaska med fodral

Användarinstruktioner:

- Kontrollera att värmefflaskan är i gott skick och inte har några synliga skador innan användning.
- Fyll värmefflaskan med varmt vatten, men inte kokande vatten – vattnets temperatur får inte överstiga 60°C.
- Stäng värmefflaskan ordentligt för att förhindra läckage.
- Använd alltid värmefflaskan med fodral för att undvika direktkontakt med hett vatten.
- Använd värmefflaskan i horisontell position och undvik att lägga tryck på den under användning.

Underhållsinstruktioner:

- Kontrollera regelbundet värmefflaskans skick för att säkerställa att den inte är skadad.
- Töm värmefflaskan efter varje användning och låt den torka helt.
- Tvätta fodralet för hand i varmt vatten och rengör värmefflaskan med en fuktig trasa.
- Undvik att värmefflaskan kommer i kontakt med vassa föremål eller höga temperaturer.
- Förvara värmefflaskan på en torr plats, borta från direkt solljus.

Borttagningsinstruktioner:

- Om värmeflaskan är sliten eller skadad, kasta den enligt lokala regler för plast- och gummiavfall.
 - Om möjligt, återvinn värmeflaskan.
-

Português**Manual de instruções: Garrafa de água quente de borracha com capa****Instruções de uso:**

- Antes de usar, verifique se a garrafa de água quente está em boas condições e sem danos visíveis.
- Preencha a garrafa com água quente, mas não com água fervente – a temperatura da água não deve ultrapassar 60°C.
- Feche bem a garrafa para evitar vazamentos.
- Sempre use a garrafa com a capa para evitar o contato direto com a água quente.
- Utilize a garrafa em posição horizontal e evite exercer pressão sobre ela durante o uso.

Instruções de manutenção:

- Verifique regularmente o estado da garrafa para garantir que não há rachaduras ou danos.
- Após cada uso, esvazie a garrafa e deixe-a secar completamente.
- Lave a capa à mão com água morna e limpe a garrafa com um pano úmido.
- Evite o contato da garrafa com objetos afiados ou temperaturas elevadas.
- Armazene a garrafa em um local seco, longe da luz solar direta.

Instruções de eliminação:

- Se a garrafa de água quente estiver desgastada ou danificada, descarte-a de acordo com as regulamentações locais para resíduos plásticos e de borracha.
 - Se possível, recicle a garrafa de água quente.
-

Nederlands**Handleiding: Gummiwarmwaterkruik met hoes****Gebruiksaanwijzing:**

- Controleer voor gebruik of de warmwaterkruik in goede staat is en geen zichtbare schade vertoont.
- Vul de kruik met heet water, maar niet met kokend water – de watertemperatuur mag niet boven de 60°C uitkomen.
- Sluit de kruik goed af om lekken te voorkomen.
- Gebruik de kruik altijd met de hoes om direct contact met heet water te vermijden.
- Gebruik de kruik in horizontale positie en vermijd druk tijdens gebruik.

Onderhoudsinstructies:

- Controleer regelmatig de staat van de warmwaterkruik om er zeker van te zijn dat deze niet beschadigd is.

- Leeg de warmwaterkruik na elk gebruik en laat deze volledig drogen.
- Was de hoes met de hand in warm water en reinig de kruik met een vochtige doek.
- Vermijd contact van de kruik met scherpe voorwerpen of hoge temperaturen.
- Bewaar de warmwaterkruik op een droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht.

Afvalverwerkingsinstructies:

- Als de warmwaterkruik versleten of beschadigd is, gooi deze dan weg volgens de lokale voorschriften voor plastic- en gummiaval.
 - Indien mogelijk, recycleer de warmwaterkruik.
-

Italiano

Manuale d'uso: Bottiglia di acqua calda in gomma con copertura

Istruzioni per l'uso:

- Prima di usare, assicurati che la bottiglia dell'acqua calda sia in buone condizioni e non presenti danni visibili.
- Riempi la bottiglia con acqua calda, ma non con acqua bollente – la temperatura dell'acqua non deve superare i 60°C.
- Chiudi bene la bottiglia per evitare perdite d'acqua.
- Usa sempre la bottiglia con la copertura per evitare il contatto diretto con l'acqua calda.
- Usa la bottiglia in posizione orizzontale e evita di esercitare pressione durante l'uso.

Istruzioni per la manutenzione:

- Controlla regolarmente lo stato della bottiglia per assicurarti che non ci siano crepe o danni.
- Dopo ogni uso, svuota la bottiglia e lasciala asciugare completamente.
- Lava la copertura a mano con acqua calda e pulisci la bottiglia con un panno umido.
- Evita che la bottiglia venga a contatto con oggetti appuntiti o temperature elevate.
- Conserva la bottiglia in un luogo asciutto, lontano dalla luce solare diretta.

Istruzioni per lo smaltimento:

- Se la bottiglia dell'acqua calda è usurata o danneggiata, smaltiscila secondo le normative locali per rifiuti plastici e gommosi.
- Se possibile, ricicla la bottiglia dell'acqua calda.